

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemason in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（號式五壹第卷四十五第紙聞新）Wednesday 25 October 1972 (Vol. 34 No. 152 Page 1)

Serials Division-Library
U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/72

三期星 日五廿月十 年七九一元公

加國軍人可能負擔維持和平一項新職務

（奧太瓦加拿大社電）此間官方人士昨日預料一種可能性，就是加拿大的軍人快將負擔在越南一項新的維持和平職務。

據靈通人士透露的消息，表示加拿大政府亦未曾接獲任何一方面的正式通知，各有關方面現在正設法打破目前和談的僵局。

近來傳聞美國及北越對於結束戰爭問題，將達成協議，及美國現正企圖勸服南越的盟友接納各項條件。

現有許多觀察家揣測：如果實行停火，則一支國際和平軍將被派往監察的職務。

郵寄每月二元七毛五	零售每份一毛五
全年三十三元	
半年十七元五毛	
全年三十三元	
零售每份一毛五	

今陰雲綿雨 明晨雨晴
高溫度五十 低溫度卅五

壬子年九月大 十九日

忠誠愛國 志誠除奸

越共外長在巴黎發表特約談話

南越政治問題 阻梗停火和約

（巴黎廿五日合衆社電）越共外交部長兼前任總理阮文紹昨日對記者發表談話，討論有關南越問題的發展時，曾謂：現仍未見到有早日停火的跡象，我們對於各項基本的問題，亦未曾與美國達成協議。她並指阮南越總統阮文紹阻梗和平，路，及相與美總統不強迫阮文紹下野。

阮氏昨日在巴黎城郊的寓所接見記者進行特約談話，亦不否認美總統願與北越官員之間的秘密談判，有著相當的進展。

阮氏謂：我們的希望是盡可能從速達成一種有效的停火，如此，將結束越南人所蒙受不可以言喻的痛苦，及容許我們享受獨立自主的生活。但早日停火的事實尚未見端倪，及一切有關方面的謠言，均沒有事實作根據。

她又稱：至於秘密和談的問題，共黨方面已經作讓步，同意一俟南越未來的政治問題達成基本的協議時，便迅速實行停火。為着方便談判及表示我們的誠意起見，我們會明 如果在政治上的主要問題獲得解決，則對於停火問題有伸縮餘地。

傳匿臣阮文紹會議 可能達成越南和約

（華盛頓路透電）據此間外交觀察家稱：美總統與南越總統阮文紹可能舉行一次高層會議，然後能夠達成越戰的和平協議。

阮文紹昨晚在廣播強硬的政策路線後，顯示必須採取此種高層會議，方能使他同意美總統顧問基辛格與河內方面秘密談判達成的合約。

白宮官報很慎重的承認上週基辛格在西貢與阮文紹六次會談，獲得一些進展，事前基辛格並在巴黎與北越官員作數度的秘密談判。

外交界現推測基辛格將再赴巴黎，以便和北方代表作更進一步談判。

李光耀認爲五年內 台灣將受北京控制

（星加坡聯社電）星加坡總理李光耀表示，日本與中國建立新的外交關係，已成為局勢扭轉的發動線，台灣可能在五年內將受北京的控制。

四十九歲的李光耀在接受訪問中指出，他認爲台灣將成爲外交完全孤立及經濟孤立狀況的國家。

▲廣州發現城隍古蹟

（香港路透電）廣東省廣州發現一千九百年前由宋朝建造的廣州城隍古蹟已被發現。

該城隍廟由宋明兩朝，阿拉伯與中國通商而建。

中國大使陳楚反對 即開世界裁軍會議

（聯合國合衆社電）中國昨日正式表示反對蘇聯建議立即召開一項世界性裁軍計劃。並認爲該計劃將只有增強兩個超級核國家對世界的控制權力。

中國大使陳楚向聯合國大會的政治委員會發表言論，謂如召開世界裁軍會議，則必須對完全禁止及廢除核武器，而且該項會議不應邀請世界上愛好和平的人士。

美國亦曾首先表示反對蘇聯建議一九七四年召開世界裁軍會議。

美大使喬治布希昨日星期一晚上向聯合國政委會發表言論，謂美政府不相信此項會議，在此時期能達成實際控制武器合約。

蘇大使馬力克於昨日正式提議時，曾謂請聯國在明年年初，設立委員會籌備一九七四年召開世界裁軍會議，瑪力克並謂全世界各國軍費總額，美國佔三分之一。

英美德法經濟學獎 諾貝爾經濟學獎金

（斯德哥爾摩美聯社電）英國牛津大學教授約翰赫克斯及美國哈佛大學教授羅納德路等兩人今日聯合獲得一九七二年諾貝爾經濟學獎金九萬八千一百元。

（域多利加拿大社電）卑詩省長巴律表示，卑詩省政府將每日提高高為二百元的計劃。中央聯邦政府將給予以部份補助，但不同意負擔舉數經費。

巴律在省議會指出，他將於昨日與陶杜首相會談討論分攤，商討增加養老金問題，但陶杜已拒絕在加拿大協助計劃下負擔百分之五十經費。

陶杜向巴律表示，省政府必須在卑詩省社會協助計劃下籌出經費，完成該項增加養老金計劃。

當記者問及，陶杜首相拒絕分攤，是否仍有另外方法協助卑詩省完成該計劃時，巴律答稱，該問題應由陶杜首相答覆。

陶杜隨後表示，他不願單方面的為某一省推動增加養老金計劃。

巴律省長指出，在社會協助計劃下五百萬元，原係省政府希望中央負擔三千二百五十萬元經費，但目前中央僅同意負擔二千五百萬元。

他指出，對於中央再度拒絕省方要求之事表示失望，但並不因此而阻礙將本省六十五歲以上老人之養老金提高為每月二百元的計劃。

北愛英軍又遭鎗殺

（貝爾法斯特美聯社電）此間北愛爾蘭省昨日一位英軍被鎗擊斃，在接洽愛爾蘭共和國邊境時，又發現兩名男子被殺。

當北愛爾蘭恢復暴亂之際，倫敦特里市昨日在十五分鐘內，連續發生四次炸彈事件。

在較早時間，一批天主教行動份子，曾呼籲支持一項同情愛爾蘭共和軍示威遊行，準備在星期日要發動首都。

日產汽車將在本省 設立汽車裝配工廠

（雲訊）本產出產汽車株式會社卑詩省代表三木表示，日產汽車株式會社在加拿大的第一家汽車裝配廠，已決定在卑詩省建造。

他在訪問中指出，「達臣牌」汽車工廠目前正在研究最後建築計劃，所有細節問題將在聖誕節前宣佈。

他透露，該公司在卑詩省建築的工廠，將全部僱用加拿大人。

首席檢察官兼工業發展廳長麥當奴表示，他對該項計劃甚表歡迎，他會與三木會晤，但他希望再與三木深入研究。

巴律省長在接受電話訪問時指出，他對日產公司的宣佈是否抵觸其管制卑詩省工業發展政策之問題，不作進一步表示，但他對此問題仍未加以研究。

警在街口指揮交通 竟遭解漢駕車撞傷

（雲訊）一名北滿高華男子因駕車將一名警察撞致受傷，已被控危險駕駛罪。

二十歲的警察沙曼於週末晚在加斯亞街與牛津街口指揮交通時，被第三線北行車輛，讓行人過街時，被第三線的北行汽車撞倒，兩條腿骨及骨節均碎裂，並受震盪，經送雲高華中央醫院急救後，已無生命危險。

四十一歲的駕車人阿納，已被控酒後危險駕駛及傷害人罪。

此為第二次警察指揮交通時被撞傷事件，第一次發生於一九六五年九月十六日。

煤氣埠廁所擄毒犯 警車無線電話被偷

（雲訊）警方於週末在煤氣埠逮捕一名販毒疑犯時，曾引起騷亂。

該事件由警方在葛都華街一百號街位旅館內逮捕疑犯時開始發生，雙方爭吵，警車車門被踢開，警用無線電話被偷走。

警方表示，當他們將疑犯拖入警車中時，該犯曾呼叫，觀者助他逃脫，當時情況緊張。

一群不良青年將警車包圍，但警方將疑犯挾持在車後座上，才將警車駛離煤氣埠。

二十六歲的本地疑犯田津，已被控損壞警車，毆打警員及私藏海洛英與麻煙等罪名。

煤氣埠廁所擄毒犯 警車無線電話被偷

（雲訊）警方於週末在煤氣埠逮捕一名販毒疑犯時，曾引起騷亂。

該事件由警方在葛都華街一百號街位旅館內逮捕疑犯時

特稿 摩登藝伎方興未艾

酒女之風合于台灣，源出日本，是以摩登藝伎稱之，雖不中不遠耳。下午四時起，這等摩登藝伎便絡繹不絕，至深夜十一時後成為高潮。藝伎本來是女侍應員，但在老一代之女招待進步得更多。風聞他們有部份是酒吧女郎轉過來的，自然亦有小家碧玉，或曰其他娛樂場所轉來的小姐。

她們的法寶是說客，對一某一批，某一小集團之入客認得清楚情懷準確，連何時生日也記得，對拉生意或拉客頂場而十分容易，極之有助於業務擴展。

入到房，招呼週到，連邊位暗飲龍井，邊位要飲淡普洱都知道，這還是次要的，主要的是在遊客區中，出入口商各方的應酬很多，要中酒家中找現成懂得外國方言而又洒脱的女孩子，不單信手可拈的，何況要近身招待，徹底了解客人情緒的更難求，便是這。這種摩登藝伎就應運而生了。這是一種高尚的職業，絕不是混水摸魚的冰冷婦女侍應之流。

她們都受到一點耳提面命的訓練，精拳飲酒固然曉，表演一兩時代曲或者領導嘉賓玩幾個桌上的遊戲也懂得，對這一點，香港的日籍女侍，目前仍佔着第一流地位。

她們的組織跟酒吧及舞女有大同小異之處，但絕不相同於她「祖先」女

兩代夾住難為中年人

他們是較為頑固，雖老不老，仍保留着批評他的權利，一若他們仍是做仔的時期的情形，中年人的苦處，可想而知。

中年人的苦處困難，如果他用傳統式的方式解決問題，他們會被譏為舊式，食古不化，甚至被子女罵為專制，假若他們隨隨便便地處理問題，又被指為不負責任，法蘭滋波得提出一個折衷的方法，他說：如果一個九四歲的男孩，戴迷幻眼鏡，蓄披頭四鬚，在學校成績不佳，做父親的應該冷靜些，勿發脾氣，少年的反叛是天性，而且是健康的，由他的學校校長告訴他，是否孩子太懶了，如果他的成績不大好，而大驚小怪，少年是會自暴自棄的。

生活講座 (二九三)

秋寒侵襲麻煩多 到了「白露」身不露

陽曆九月八日，即是農曆八月初八日，是「白露」的節令。白露是從熱天到冷天的轉捩點，天氣到了這時，已經轉涼，在健康上有兩種不同的感應。

身體好的人，覺得秋高氣爽，暑氣全消，令人感到特別精神，尤其是腸胃方面，消化力大增，食慾大振，建食如飛，同時身體上的毛孔跟着氣候的轉變收縮起來，覺得一年四季中，不冷也不熱，最是怡神，所謂「一年好景君須記

最是橙黃橘綠時。」

體力衰弱的人，在這個氣候變化的節令，深深的感到身心上一種壓迫，腰部也痠起來，背部也痛起來，特別是週身骨節，沒有勁道，對寒冷空氣沒有抵抗力，常常覺得形寒畏冷，若年老咳嗽的人(慢性氣管炎)痰也多起來，咳也多起來。有氣喘的人，更容易令到氣喘復發。至於鼻部敏感的人，傷風成爲常事，那很容易成爲感冒發熱等症。若干胃病消化不良薄弱的人，一受到了涼，腹部就會作痛，腹瀉泄瀉，大便就失常態了，這是極普通的事情，其實較嚴重的症候。



國家無線電公司

NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH
政府文憑 技師 修理 快捷 妥當

漢記麵家

HON'S WUN - TUN HOUSE LTD.
682-9620
鮮蝦雲吞麵 柱侯牛腩粉 郊外油菜 冷熱飲品 空氣調節
營業時間：上午十一時至晚上十一時 (逢星期一休息)

文華花店

Mandarin Florist
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店四季鮮花 盆栽樹木 新設計球 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 無任歡迎

雜貨店平讓

貳壹〇意項市威，店主有病，急要平讓，生意每月六千餘元，若有人力前途無量，如有極胞悅意，請來面議。

積梁建築裝修

積梁建築裝修
Leong's Construction
老招牌二五三二二五三二
新電話二五三二二五三二
專辦：汽車意外入息餐館 商店火險兒童教育 和儲蓄基金及降低 入息稅計劃歡迎僑胞垂詢
辦事處：八七六、〇貳壹〇 住家：貳九八、四〇四壹

雅慈油漆裝修

雅慈油漆裝修
服務盡善。電話：八七六、貳六八八

加拿大首揆 人壽保險公司

加拿大首揆 人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。



院戲大氏邵

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜
平特格價，大宏效功，告廣片燈，幕登登招
拳擊拳擊拳擊拳擊拳擊拳擊拳
拳擊拳擊拳擊拳擊拳擊拳擊拳
「義五俠七」演主衛節莉井翼張映加場同
年週一院本六期星日八廿月本
：送贈票憑衆觀謝酬爲念紀
塊一何任。糕雪或樂可事百
。止爲完送，得先到先

滿堂紅實業公司

滿堂紅實業公司
Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生
Juleson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd. (41 st & Joyce at Kingsway.)
185 E. Pender St. Van. 4, B. C.
電話：Office 437-1107, 688-9846
Residence 325-3965
郭光沐 Res. 876-0448
▲投資良機，西區新近落成入息屋兩間，六十六尺闊，每月收租共七百多，買一間或二間均可。問郭光沐
▲西區十四組柏文，每年收租近壹萬八千，收價十八萬。問郭光沐
▲東區近乃及士定街入息屋一間，年租三萬零五百。問郭光沐
▲東區近咖啡街，翻新四睡房兩套兩層大屋一間，實價貳萬八千五百，低價。問郭光沐
▲投資良機，西區近亞瑟街舊屋一間，每月可收租五百元柏文地段二萬，可以成交。問郭光沐
▲東區蘇菲亞街近咖啡街三睡房，土庫有娛樂室，翻新平賣，二萬八千九。問何仲生
▲喜士定街近咖啡街舖位生意平賣，適合個人經營，生意本萬利，機會難逢。問何仲生
▲東區二十八街近咖啡街一睡房，十式年新，另土庫一廳三睡房兩廁所，開價三萬四千九。問何仲生
▲尚有柏文入息商業樓宇，業舖咖啡等，恕不盡錄，歡迎垂詢。
▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。
▲香港南洋客有現款買屋舖及生意歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

華安公司

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St. Vancouver 4, B. C.
電話：681-8531
慶祝中華人民共和國成立二十週年紀念盛大酬賓，凡購買國產「人參藥汁」四支，奉送一支！
日期：九月三十日至十月八日
歡迎僑界光臨參觀選購

司公限有隆華

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 684-4428
殮館主請注意
我們爲減輕你們工作時間和減低成本起見：
新從香港大批運到
O.S. 隻起各種西士蝦肉
長期供應 (歡迎遠近採購)
最新運到
冰霜魚類 鹽藏鹹魚 海味雜貨
瓷碗碟 各種罐頭 合時水貨
鷄嘜即席麵，斷市多時，今又運到

CANADA TRUST

CANADA TRUST
收租管理 實業貸款 各種生意 投資地皮 工商樓宇 買賣房屋
416 MAIN ST., Vancouver, B. C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527
HOWE TONG
好商業地皮 25' x 33' 最少可建十二間舖位如樓上公廁住宅，近兩大大路十字路口，屬旺商業區，開價十四萬九千元。
Downtown 街角新商舖兩間，大個大公司租客，有批約，每年收租約四萬二千元，開價卅三萬五千元，須一半現款，餘額充給業主。
Kingsway 附商業樓二間，近 Simpson Seas 百貨公司，好租，有批約，投資有一分錢。
多層式間，有三睡房，做西區 OK 街夾十大街，近學校，車站，開價四萬五千元。
四十一呎柏文，一年新，有地下停車場，升機位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市街商場，交通學校，常年租滿，年收七萬多元看誰先先得，價錢極廉，業主退休廉讓，約一百餘位，一切傢俬設備如新，特溫華市區，好位置。
尚有大批新盤不能盡錄，學知，請電諮詢

社行旅人證公俠壁黃

社行旅人證公俠壁黃
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202
避寒遊覽身心康樂
一遠遊香港及東南亞探訪親友
一近遊檳島墨國三凡市及南美
一移民特價機票歡迎分期付款
一四代定各埠酒店及遊覽
辦公：平日照常星期六下午一時半至五時

鮮磨沙河粉

鮮磨沙河粉
鳳城美點，捨我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢。
機製爽滑麵
味滑 怡神保潔
C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3959

億兆信託銀業

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4 B C
PHONE: 685 3935
即日發售 至十一月
壹九七二年
加拿大政府公債
十二年期平均年息七厘三
特別五厘
存款有政府保障每人式萬元
萬無一失
服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時至下午五時半
經理：黃宗振



中國西德建交與反蘇同盟

西德外長舒爾德與中國外長姬鵬飛之會，前在中國大使正式訪問，將與中國當局商談，建立兩國外交關係，並進行科學、技術等各種合作，關於締結邦交一節，在第一天的談判中，即已獲得成果。

在此之前，今年七月間，西德國會外交事務委員會主席舒爾德，曾應中國人民外交學會之邀，訪問中國大陸十天。而所通知，在其黨一黨專政制度之下，一個外交學會為有權力邀請資本主義國家政界要人訪問，加以舒爾德在訪問期間，曾與中國幾個首腦會談，中國現又邀請西德外長訪問，反映北京的一項外交主動。

西德外長舒爾德，波蘭簽訂的不行使武力條約，已於今年五月間獲得國會批准。美蘇英法四大國有關柏林的協定，亦已生效。由方政策既已告一段落，波恩政府現要「依照預定」，與北京締結邦交，這無非東西和解政策的延長，以期在廣闊的範圍，努力維持世界和平。

同時，經濟貿易方面，在過去許多年間，西德一直是

飛機客票黑幕揭露

市價是每張一百元，再把票子賣給旅客，旅客付出一百元的票價，就可以作一次環球飛行。

以上的例子屬於露骨的盜竊和欺騙行為。旅客如有門路，就可以獲得上述的廉價機票。作一次合法的空中旅行，另外有使用冒名頂替的辦法，使旅客獲得便宜的機票。這在表面上看來，非非法的，但實際上是否航空公司故意縱容，變相削減票價以招徠多一乘客呢？

還是航空公司職員，旅行社人員施行欺詐手段呢？這就比較複雜了。需要人們費心機分析一番。

一架按優待青年旅行收費率收費的包機降落紐約機場，經民航局人員檢查之下，

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花 結婚花球
喜慶花圈 新穎膠花
花牌花圈 花籃花圈
各式常備 雲高華埠
特設代辦 雲高華埠
時街 575 大生雜貨店
電話 688-0831

屋主自賣

近唐人街十號年屋，樓上三睡房，有土庫已裝修，欲看請下午四時後來電：式五三〇七八四

投資與發財良機

眼見他人發達，倍心切，這等閒，白了少頭，空悲切，茲有雲華商，經營汽車旅店，佔市地約兩畝半，為不可多得之投資發展良機，因業主欲趁年青退休，如閣下有七萬元資本，或適當物業作交換者，請勿失良機，即電話八七六，三三四九商洽。外埠函詢可 寄 573 Spout St. North Burnaby B.C.

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL: 687-8501 687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜酒席 晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間
星期一至星期五
由上午十時至晚上十時
星期六至星期日
由上午十時至晚上十時
逢星期休息

鳴謝

啓者弟日前因患感冒留醫于聖約瑟醫院在院期間荷蒙 台山會館，伍氏公所，黃氏宗親總會，漢升體育會，文強學校等團體，派代表及各伯叔兄仲親戚朋友親臨慰問及惠賜藥品，高誼隆情，深銘五內，現已平安出院，但因煩務紛紜，未暇踵門致謝，謹登數言聊以誌意。

黃漢魂啓

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

因本酒樓裝修及員工訓練，自十一月一日起，暫停營業一週，自十一月一日起照常營業。

鑽石樓全體人謹啓

PENDER CENTER
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-6226

Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly

All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

專修各種大小汽車
快捷妥當
收費特廉
保證滿意
附設汽油站及停車位
場式十四小時服務
備有胎光機
無任歡迎
日夜電話
六八五、六二二八

華益實業公司
WEST EAST REALTY LTD
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1887

鄧榮青 125-898
陳翠蓮 127-6621
876-7771

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4 B.C.

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St. Phone: 684-3527
Vancouver 4 B.C.

利僑公司
RKL IMPORTING CO. LTD.
687-7451

大酒家作風
大衆化價錢
東方情調，氣派豪華

午餐 筵席
晚飯 筵席

式飲式食

電話：六八二 壹九二五

環球旅遊有限公司
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

古巴凍
皇后牌紅盒庄
蝦

保證 品質劃一上乘
大幫長期供應

價錢特平 各款西土齊備
價目印備 函索即奉無誤

中和行
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St. Vancouver B.C.

加拿大總代理
南洋顏賢花生廠
馬來西亞特產
萬里望花生
酥脆美味 滋養食品
批發零沽 極表歡迎

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4 B.C.
Phone: 684-8824

秋季大減價
壹律九折
(除白米及特價品例外)

日期：十月十日 至 十月廿九日止

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞的音樂、親友團聚的樂事、知己談心的雅興

也正是：正宗粵菜 用料有別 式新穎 與眾不同

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2851 687-2852

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

永隆公司
WING LUNG CO.
342 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

新到補品
生猛金錢龜
唐山冬瓜
精製大幫
臘鴨臘腸「牛肉干」發行



格言

高貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。貧而無怨難，富而無驕易。富貴之於我，如秋風之過耳。富貴，寧可消資。無貴賤不悲，無富貧亦足。

明末「詩妓」張二喬

(一九四九年)八月。引首「口林會舍」之第一字，經多人付度未決，余意係「東」字，惟其地在侯考，此卷余因重邦文獻及故人之託，十年來流離轉徙，星散，此終在行篋中，其旁周書幅及二喬「蓮香集」亦俱僅存，誠幸事也。一九五〇年北來後，役於他務，所欲考訂者，卒未能從事，雖「廣東叢書」已出至三集，屈翁山「四朝成仁錄」業已刊布，而所願未償者猶有八九，衰年精力度修罕成就，方深悵悵，去年夏修理京師，哀督帥墓，已竟聯想及於百花塚，屢寓書粵東若愚，關崇樂，關崇祥，關崇全，關崇宇，關崇秀，關崇內總堂，關文萬，關宗武，關樹清同，黃惠蘭，黃文海，林樹新同家，關動洪合家，關動健同，關永存，關國好，關動和，關邦健同，關崇榮，關耀榮合家，關靈活合家，片打花舖，關崇劍，關健雄，關華健，關動祐，關耀宗同。關崇華，關動煜，關動瑜，關蔭寧，關崇同。素車與花園同，恕不另列，倘有錯漏，祈為見諒。



生朝述懷

芙蓉鏡裏如春夢，花甲筵前感暮年。生我劬勞猶未報，那堪重讀夢我篇？

哀謝

先考諱如旺字崇週關公府君，開平松前恒昇社人，痛於一九七二年九月二十四日，在聖保羅醫院病逝，積潤享壽八十歲，不孝罪芳罪培等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，經於九月二十七日午時，假座聖保羅醫院禮堂舉行喪禮，出殯歸土，安葬於都順墓園，叨蒙宗親戚友世誼，惠賜賻儀，花圈，並親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，殫存均感，謹此哀謝。

未亡人周氏 孤子樂芳樂培

修理水喉溝通去水喉 廿四小時應命。電話：677-6222 接洽

中醫陳式永祥 本人畢業於祖國 曾在廣州、澳門 香港業醫三十餘 年專科針灸療法

美聲電器唱片公司 SOUND and MUSIC CO. Phone: 684-9936

謝穩啓事 本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 681-1030

中醫張鴻和 中國醫學院畢業 曾在香港行醫二十年 現寓七一七打街東

經濟搬運公司 廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：683-8488 Economy Moving Co., Ltd.

中西禮品中心 EAST-WEST GIFT CENTRE LTD. Importers & Wholesalers

專門批發 供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角彩

馳名鹿尾把補丸 為強健身體之寶 各國可能入口 鹿尾補丸，機器製成，時常修理，始能耐用

捷航旅行社 BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD. 168 E. Hastings, Van. 4. 電話 684-8638

新到水貨 沙田大柚 天津雪梨 沙坪粉葛 大枝蓮藕 紅芽芋仔

LUCK SOUND 11 South Kaslo St., Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235

聯興公司 RON HING CO. 227 KEEFER ST., VANCOUVER 4, B.C. TEL. 683-4918

驗眼專家 李興捷 安省滑鐵盧大學 視光師 視光師 視光師

國際汽車駕駛學校 遷新址 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL 地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

香港來回 特價機票 六百四十元另有一年期暑期 及其他特別廉價機票，詳情請面議或電洽。

YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 842 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

月蓮花舖 Lisa Florists 6570 Victoria Dr., Vancouver 16 B. C. Bus. 321-1411 Res. 434-1423

伍祥 跌打 跌打 跌打 跌打 跌打 跌打 跌打 跌打

李興捷 驗眼專家 安省滑鐵盧大學 視光師 視光師 視光師

捷航旅行社 BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD. 168 E. Hastings, Van. 4. 電話 684-8638

YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 842 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 842 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

國信公司 FRANK-NATION, EMPORIUM LTD. 89 - E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone 682-2244

明和公司 Ming Wo Cookware Co., 23 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone 683-7268

利華有限公司 Hestley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. S. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-6664

均安號 QUON ON COMPANY LIMITED 439 Main St., Vancouver 4, B.C. Telephone: 681-1025 & 681-2733

誌物方港香



菩提樹

菩提抄

菩提樹很高，樹幹似榕樹，許多枝幹會纏繞在樹身，結成一個個巨大的樹身，樹葉則似肥大的桑葉，不過比桑葉更圓，這種樹的原產是印度，是隨着佛法傳入中國的，有傳言說半世紀前在這種樹下得道，菩提果，所以名為菩提樹。

菩提樹是佛家的護法樹，菩提樹還有許多別名，如阿沛多羅樹，阿羅陀樹，畢鉢羅樹，這些名稱與菩提樹一字一義，都是梵語的譯音，據說就在植物分類上，菩提樹是與榕樹同科的，著名的班通姆氏的香港植物誌，其中舉例了十幾種與榕樹同科的樹木，可惜所用的都是拉丁學名，不知那一種才是我們中國人所說的菩提樹。

廣州光孝寺六祖殿前的菩提樹，相傳原是六朝時智約三藏法師從印度帶來種植的。但是今日所見的一棵，已非原物，因為原樹已經在嘉慶二年（公元一七九八年）六月給颶風吹倒了，後來從南華寺分植了一枝過來，這就是今日所見的菩提樹。南華寺的菩提樹，原本也是從六祖殿前那棵原樹分植過去的，所以淵源有自，仍是一脈相傳，據說傳入中國的菩提樹，

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照
紀念亮相 攝影舊相
特約外影 禮服租賃
沖晒放大 又平又快

護照相 二張二元
彩色射印 每張廿三仙

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 驗眼配鏡
(特價 \$15) 每對 \$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有

營業時間：
上午九時至下午八時 主日上午休息
下午壹時至六時 例假照常營業

MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話 687-4135

精工修理電爐·風扇·
電摩打·洗衣機·及各種家庭電器用具
電話：五五·七四壹壹 金雷

亞洲園 ASIA GARDEN Restaurant

173 E. PENDER ST., VANCOUVER
TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由二毛半起。

晚飯酒菜 豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

ENG'S CAFE

619 MAIN ST., PH. 687-9228
(內厦大業商華文即)

地方雅潔 裝置新穎
冷氣設備 炸魚炸雞
炸薯仔 歡迎外賣
每日有新鮮 燻牛肉應市
價錢相宜 歡迎光顧

時七午下至時八午上：間時業營
息休日期星逢

三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219

大幫辦到 唱片聲帶風筒
收音機錄音機 電子零件
廉價修理

擴遷新址 北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)

新近聘請香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 五五大號
電話：六八七·七一式七
式五三·〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

榮卓公司

承接內外 裝修油漆
土庫間格 新建重修
免費估價 大小工程
壹律歡迎

快捷相宜修理水喉
本號並有自己修理全部機具，請到
3212 Main St. 或 1447 Commercial St.
陳列室參觀。Hilcrest Plumbing & Heating Ltd.

鹿尾肥補丸

鹿尾補丸，可能最治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食欲不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病後，人在五十年前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年已老邁，因消化力弱，大便不正，夜多小便，此為腎病與病後發生之徵象，若服此丸，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥材製成，可能補身，除病良藥，試服五元壹盒，價格高昂，未嘗能獲，本號志在濟世，故裝小盒，以益人羣，每盒五元，能服七日，服有效時然後多購可能使身體轉弱為強

紅色補丸 每盒五元
消毒丸 每樽三元
皮膚止癢膏 每盒二元

CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

Bank of Montreal 滿地可銀行

The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號

加拿大儲蓄公債

即日開始發售
十二年滿期 平均年息7.30厘
十一月十五日以前購買，可免補息！

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行

436 PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3 912

新到

陳皮檸檬李 瓦保仔
鮮紅蝦米 大中蠔鼓
茶薇蛋卷 日本排尤
金錢梅 金錢尤
杏仁露
沙爹醬

打片實業公司 Pender Realty & Insurance

627 MAIN ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

二十式街東大舖面商業樓地舖壹百六十呎，租價六千五百元先交五萬元。(梁一)

福禧街新商業樓屋主急售價廉物美支實價全年入息一萬五千七百先交五萬元(梁一)

二十式街十個新舖文六租有兩層樓(梁一)

西區東區十八萬五千元先交五萬元(梁一)

亞臣街角商業舖每日生意壹百六十元(梁一)

萬六千元(梁一)

亞臣街角商業舖商業樓壹個大舖面上下兩層，屋外另有十二個房地舖九十五尺年租式萬式千七百先交一十四萬元。(梁一)

亞臣街角商業舖商業樓每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另另另(梁一)

列治文區兩年新三個房舍全土庫屋一期地舖六十六尺角位置價值為萬九千元(梁一)

飛虎牌漆油

經銷處：僑豐有限公司
地址：緬街四四四號
電話：八七七、貳壹壹八

海外華人男女友誼介紹中心。
喜歡結識理想的對象嗎？
歡迎來信詢問詳情。

FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126, Burnaby 2, B. C.

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St., VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，保
免費估價。

東方花舖 Orienta Florists

251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449

各種鮮花 日日生鮮
超等乾花 爽滑可口
新穎機器 名師精製
大小光顧 均極歡迎

本號常備 四季時花
盆裝花籃 喜慶花籃
花牌花籃 大小喜慶
結婚花球 禮頭名花
各款名花 特價全
工精美 價格克己
無任歡迎

平安搬運公司 P. O. TRANSFER

218 E. Georgia St., Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俬，大小鋼琴
舖戶大小箱櫃，搬行接運
棧房卸物，均有保險保障
工作週到，價錢克己。

電話 684-7677
夜間電話 814-1072
司理人林普安

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所 BING C WONG & ASSOCIATES

Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話 682-7561 682-7562

專辦 入息稅項
月結年結
會計事務

每月按時上門服務
特設電腦計算輔助器
兼協助 投資交易
物業管理

華仁蛋糕 中秋月餅

地址：哥街六一九號
電話：六八一·八〇一七

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新製蛋餅
幸運餅仔

批沽零售 歡迎索閱

津津有味譚

陳存仁

豬腦

中國人不習慣吃牛腦，但吃豬腦和魚腦是很普遍的，吃豬腦只有此傳聞，事實上沒有親眼見過。因為豬腦購買方便，味也不惡，吃的人很多，今把豬腦食用法介紹如下：

家庭食用法：若干人從未吃過豬腦，談到豬腦，覺得腥腐滑膩，不敢一試，其實勉強試食兩三次以後，便成爲習慣了，不但覺難吃，久後令人生嗜。初進食時，爲了常吃計，應用各種不同方法調製，以換口味。舉例如下：

(一)以豬腦用調味方法調製，是佐餐下酒之作。(二)豬腦與豆腐同煮，可

加辣椒胡椒，味極鮮美，進食時使人不知不覺間吃了許多。(三)豬腦雞蛋一同打爛，隔水燉熟，合於初吃者的口味，而且不易分出是腦是蛋。(四)已經吃過幾次豬腦後，厭惡腥膩的觀念已經消除，可用豬腦和蔥薑蒜煮，味更鮮美。(五)豬腦蒸熟後，用炒米燻過，味甘而有揮發香味極易入口。上述的各種方法，輪流更換，令人發生受好食腦的興趣。

豬腦治頭痛：凡用腦過度，腦神經衰弱，或者慢性頭痛的人，可依照上列各種方法，常吃豬腦。慢性頭痛，一時不能即愈，患者要有恒心，持久進食，才能有效。調製時可在豬腦中加明天麻片二錢同煮，或加甘杞子二錢，或加嫩茵陳四錢同煮，輪流更換，以治多年的慢性神經衰弱頭痛。

治神經衰弱：神經衰弱，如屬腦神經衰弱，「六〇八」

黃金三角的鴉片大王

在這一地區，羅漢軍可說是裝備最優良，戰鬥力最強大的隊伍，甚至連緬甸的正規軍，都不敢正眼看他們一下。

據說，羅氏兄弟跟緬甸政府訂有默契。鴉片生產緬甸是非法的，可是，正如美國國務院所透露者，羅漢軍跟緬甸政府有某種「連繫」。緬甸政府要求羅漢軍協助清剿當地的共黨叛亂份子，交換的條件是准許羅漢軍兄弟公開地進行鴉片買賣，不受政府的干涉。但是，據一些報章說，羅漢軍表面上應承緬甸政府的反共任務，實際上並沒有認真執行，反而跟共產黨叛軍有了密約，井水不犯河水，這一來，羅漢軍也就以大作其鴉片走私，兩面均討好。緬甸政府雖然也多少知情，可是天高皇帝遠，鞭長莫及，也就一睜眼，一閉眼也由他們亂攪了。羅氏兄弟利用這種複雜的政治環境，大批販賣鴉片，賺了大錢。

羅漢軍每出一批貨，恐怕被其他匪徒搶劫，均派出大批人馬，有時連二個頭驢子，二百個騎夫和六百名自衛隊連輸。羅漢軍的神通廣大，沿途均買通關節，暢行無阻。他們在回程的時候，也帶了一大批的貨車，飛機零件，布料及機器，摩多，返回緬甸出手，又賺了一筆。

不過，根據一項新消息來源說，這兩個做爲大哥羅漢軍，反而是鴉片王國中坐第二把交椅的人物。他現年三十八歲，不抽煙，也不喝酒，更不會抽鴉片。這個消息是來自沙文河畔的泰國官員說，羅漢軍的弟弟羅新才是真正的鴉片大王，羅漢軍只不過是負責安排毛羅漢軍工作而已。據說羅新現年才三十二歲，是一個單身漢，身高約五尺七吋，也不喝酒抽煙，他也不喜歡女色，更不愛參加什麼議會。這位羅氏，嗜

愛的是權力，是賺錢。他才是黃金三角地區的鴉片王國之王，掌握着經濟大權，每年不知販賣多少鴉片，分收到世界各個角落。

以上所提到的那支爲數上仟的羅漢軍，實際上是在羅新民的指揮下。他還聘請了香港的化學師，替他提煉海洛英。爲了維持他的龐大的販毒網，還必須賄賂緬甸和泰國的官員，賄賂緬甸軍的各種派別的交際打通關節，同時還必須跟緬甸國民黨九十三獨立師的殘餘官兵和緬甸的自衛隊打交通。

問君酒量近如何

有許多人能較喝十五或二十品脫的麥酒。但是，在一般人來說，麥酒是他們的飲料，可是對於別的人，則是一種疾病。

然而，沒有人曉得那是什麼原因，有許多人的酒量十分大。

不少人每天喝上十品脫的啤酒，仍然相當清醒，但是沒有多少人能比得上慕尼黑法蘭斯，賓德所創的紀錄。在一九五二年，於五分鐘內，他喝下十又四分之一的品脫的啤酒。

專家酒量的豪邁，是視乎種族和國家而定的。酒量最豪的要算是猶太人，而愛爾蘭人則爲最淺的。

英國人平均每星期喝啤酒十品脫(其中九品脫爲啤酒)，則算是正常酒量。但是，在英倫是「正常」？一位酒品專家作出的定義，就是每天不喝多過一瓶威士忌酒(或是六或七品脫啤酒)的四分之一，及不醉者。

然而自己的酒量從何方面衡量的。據說，人們的身軀會影響酒量的，人們高矮肥瘦，都有不同酒量的。身軀高大的人，其酒量比消瘦的人爲大和正常體各部份。同時和體內的液體混合起來

中西餐館出讓

位於繁盛中心，生意穩固，座位五十，有酒牌，兼設備齊全，廉價出讓，勿失良機。電話七三三、四二五五，或面議。604A No. 3 Road, Richmond, B.C.

宜僱推銷來路食品員

必須能講流利中英語，兼有汽車，並願意旅行到各地推銷及供應食品。(本公司供給全部旅行費用)此乃是有薪水職位，並有機會晉升。電話 254-7251 預約洽商。

宜僱經驗婦人看顧小孩

包食宿，每月薪金百十元，或上門每日四元半，合意者電四三三、〇九六洽商。

域埠什貨店宜男工五名

Wilson Road, 47 Songhees Rd. Victoria, B.C.

衣廠宜僱各行工人

有經驗管車衣機 管理鎖鈕門車機女工，製衣部工人，並宜僱男青年做什工。請到 Tami Fashions, 310 Water St. Tel.: 684-7810

穩定雜貨生意出賣

富貴顧客，好地點，適宜批發，收價六千九百元，另點貨。到 1451 Marine Drive, West Vancouver, 洽商。

宜僱經驗製皮革工人

請親到 Lancer of Canada Ltd., 367 Water St., 樓面洽商。

宜僱經驗管車衣機女工

本埠衣廠，有意者親到 367 Water St., 樓面與 Mr. Ron Bailey 接洽。

靚土庫出租

壹房壹廳廚房廁所，有傢俬。電話八七二、〇八八

訪尋老友李友和啓事

(又名震光)。數十年前在港德明中學老友，自去年與你失去聯絡，單字請來函。老友雷振庭

宜炒鑊與什工各壹名

下午四時後電話三三三、八二七

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SUITE 501
1155 W. Pender St., Vancouver 1, B.C.

鄭楷輝代理
Wayne C. F. Cheng
公司電話：685-7231
住家：228-9336

專為閣下將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病人息保單
或經入息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不務枚舉，如蒙諮詢
請即賜電，新到加國
移民，一律歡迎。

加首相陶杜與巴斯福部長玉照

十月卅日 請勿忘投票選舉！
請雲中區有選權華友們壹致投選巴斯福先生。

我們需要巴斯福先生在加京爲我們服務。爲我們發言。
請記得今天我們僑胞能來加國聚移民人數加增，能獲自由職業，我們能享平等待遇，這是自由黨任內下的政績。巴斯福先生是加國一位多材開明的政治家，曾獲三屆國會議員席位，入閣任部長職責歷四年，政績超卓。

BASFORD RON

你願意購買本行的利息增長儲蓄券嗎？

不論自己儲蓄或是送給親友作禮物，都最實惠。
以十元爲單位，購買多少並無限制。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

中西餐館生意出賣
生意向來暢旺，因各股東志圖別業，迫要出賣。洽商處：411 Gar Dan Cafe, 4728 Marine Dr., Powell River, B.C.
Ph. 485-6865 黃先生洽商

三睡房石仔墻屋自賣
土庫有廳及廁所，有車房，近巴士站與學校，取價貳萬六千九百元。
電話五五、三四六三洽商。

餐館生意連實業出賣
咖啡及有酒牌餐館，座位七十個，位於第九十七號公路入湖邊附近(三合土製造廠鄰近在附近)，因健康問題迫要出賣。致函與 Mrs. Frances Vandale 70 Mile House, B.C. Ph. 456-7752 洽商。

旅店內餐館招租
每月租金五百五十元，架生齊全，位於 COURTNEY, B.C. 電話(雲埠) 433 0428 洽商。

宜廚一名
如意者請電話華樂旅館 七八八 二二一
610. Chetwynd, B.C. 與余先生洽商。

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS Near Wainano

十月廿四至廿七日 星期二至星期五
晚上七時半放映
風趣有味家庭倫理諷刺大劇片
喜從天上來 甄珍 岳陽 葛香亭
如要家庭幸福，必須來看本片
媽媽看了呱呱叫，爹爹看了紫紫跳
娃娃看了哈哈笑，哥哥看了聲聲妙
同場放映 武俠激烈打鬥巨片
劍魂 陳曼玲 張沖領銜主演
請注意：茲爲便利觀衆購票，特請打街東 TONS TAKI 代售戲票
本週票價：成人一元十五 學生壹元五 小童五毛

華高雲 大拿加
記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

新辦到 大金錢龜

場市大西中華文
MANDARIN FOOD MARKET
奇化街壹百九十號 即文華大廈樓下
電話：687-9329

星期日照常營業 十時至五時半

即日特價平賣
◎燒豬原價一元三毛 特價一元二毛
◎叉燒原價一元五毛 特價一元三毛
◎燒鴨原價四元五毛 特價四元一毛

由十月廿三日至十月廿九日止

華★華★高★雲
行發大竹炮棧隆生

最新辦到 **中西炮竹** 即日上市

慶祝十月卅一號兒童「鬼皇節」

總代理 **香港廣萬隆炮竹廠**
▲七彩什炮 ▲閃電花炮

總代理 **英國標準大炮竹廠**
▲萬炮烟花 ▲五彩吐珠

總代理 **美國勤市大砲竹廠**
▲千子連環 ▲天女散花

最新兒童應節化粧品 各式面具 袍服 應有盡有
對於加聯邦政府最近修改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花品，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

(目錄印備，函索即奉)
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

